



ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DU MANITOBA

PROCÈS-VERBAL N° 33

TROISIÈME SESSION, TRENTE-SEPTIÈME LÉGISLATURE

PRIÈRE

DIX HEURES

Est approuvée la version amendée du projet de loi 6 — *Loi sur les bâtiments fortifiés/The Fortified Buildings Act* — dont a fait rapport le Comité permanent des modifications législatives.

M. le *ministre* SMITH (Brandon-Ouest) propose la deuxième lecture et le renvoi en comité du projet de loi 12 — *Loi modifiant la Loi sur la protection du consommateur/The Consumer Protection Amendment Act*.

Il s'élève un débat.

M. le *ministre* SMITH (Brandon-Ouest) intervient. Sur la motion de M. PENNER (Steinbach), le débat est ajourné.

M. le *ministre* MACKINTOSH propose la deuxième lecture et le renvoi en comité du projet de loi 15 — *Loi modifiant la Loi sur les accidents mortels/The Fatal Accidents Amendment Act*.

Il s'élève un débat.

M. le *ministre* MACKINTOSH intervient. Sur la motion de M<sup>me</sup> SMITH (Fort Garry), le débat est ajourné.

M. le *ministre* SMITH (Brandon-Ouest) propose la deuxième lecture et le renvoi en comité du projet de loi 17 — *Loi modifiant la Loi sur les coopératives/The Cooperatives Amendment Act*.

Il s'élève un débat.

M. le *ministre* SMITH (Brandon-Ouest) intervient. Sur la motion de M. PENNER (Steinbach), le débat est ajourné.

---

M. le *ministre* SMITH (Brandon-Ouest) propose la deuxième lecture et le renvoi en comité du projet de loi 18 — *Loi modifiant la Loi sur les arpentages spéciaux/The Special Survey Amendment Act*.

Il s'élève un débat.

M. le *ministre* SMITH (Brandon-Ouest) intervient. Sur la motion de M. PENNER (Steinbach), le débat est ajourné.

---

M<sup>me</sup> la *ministre* MIHYCHUK propose la deuxième lecture et le renvoi en comité du projet de loi 19 — *Loi modifiant la Loi sur les mines et les minéraux/The Mines and Minerals Amendment Act*.

Il s'élève un débat.

M<sup>me</sup> la *ministre* MIHYCHUK intervient. Sur la motion de M. PENNER (Steinbach), le débat est ajourné.

---

L'Assemblée reprend le débat sur la motion de M. le *ministre* MACKINTOSH voulant que soit lu une deuxième fois et renvoyé en comité le projet de loi 2 — *Loi sur la gestion de la sécurité (modification de diverses dispositions législatives)/The Security Management (Various Acts Amended) Act*.

Le débat se poursuit.

M. HAWRANIK et M<sup>me</sup> SMITH (Fort Garry) interviennent. Sur la motion de M. LAURENDEAU, le débat est ajourné.

---

**Jeudi 16 mai 2002**

---

M<sup>me</sup> la *ministre* BARRETT propose la troisième lecture et l'adoption du projet de loi 3 — *Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur les poursuites sommaires/The Highway Traffic Amendment and Summary Convictions Amendment Act*.

Il s'élève un débat.

M<sup>me</sup> la *ministre* BARRETT intervient. M. HAWRANIK exerce son droit de parole jusqu'à midi et le conserve pour la reprise du débat.

---

**TREIZE HEURES TRENTE**

M. le *ministre* MACKINTOSH dépose les renseignements supplémentaires soumis à l'Assemblée — budget des dépenses ministérielles pour 2002-2003 — Justice.

(Document parlementaire n° 141)

---

M<sup>me</sup> la *ministre* BARRETT dépose les renseignements supplémentaires soumis à l'Assemblée — budget des dépenses ministérielles pour 2002-2003 — Travail et Immigration.

(Document parlementaire n° 142)

---

L'Assemblée permet à M. le *ministre* CALDWELL de déposer le projet de loi 20 — *Loi sur les centres d'apprentissage pour adultes/The Adult Learning Centres Act* — et d'en indiquer l'objet. Le projet de loi est lu une première fois.

(Recommandé par le lieutenant-gouverneur)

---

M. le *ministre* CALDWELL dépose le message du lieutenant-gouverneur recommandant l'affectation de recettes publiques à l'application du projet de loi 20.

(Document parlementaire n° 143)

---

Pendant la période des questions orales, le président intervient et demande au premier ministre de retirer ses paroles.

M. le *premier ministre* DOER se rétracte.

---

## Jeudi 16 mai 2002

---

Conformément au paragraphe 23(1) du *Règlement*, M<sup>me</sup> CERILLI, M. ENNS, M<sup>me</sup> KORZENIOWSKI ainsi que MM. MAGUIRE et RONDEAU font des déclarations de député.

---

L'Assemblée décide, à l'unanimité, de modifier l'ordre d'examen des budgets que prévoit le document parlementaire n° 124 déposé le 30 avril 2002 et modifié par la suite. Ainsi, le budget du ministère de la Justice sera examiné à l'Assemblée après celui du Conseil exécutif.

---

L'Assemblée décide, à l'unanimité, de modifier l'ordre d'examen des budgets que prévoit le document parlementaire n° 124 déposé le 30 avril 2002 et modifié par la suite. Ainsi, le budget du ministère de la Consommation et des Corporations sera examiné à l'Assemblée après celui de la Commission de la fonction publique.

---

L'Assemblée décide, à l'unanimité, de modifier l'ordre d'examen des budgets que prévoit le document parlementaire n° 124 déposé le 30 avril 2002 et modifié par la suite. Ainsi, le mardi 21 mai 2002, le mercredi 22 mai 2002 et le jeudi 23 mai 2002, le budget du ministère du Travail et de l'Immigration sera examiné dans la salle 254.

---

L'Assemblée se forme en Comité des subsides, puis poursuit ses travaux en comité jusqu'à 17 heures, heure réservée aux affaires émanant des députés.

---

M. REIMER propose la deuxième lecture et le renvoi en comité du projet de loi 200 — *Loi modifiant la Loi électorale/The Elections Amendment Act*.

Il s'élève un débat.

M. REIMER intervient. Sur la motion de M. MARTINDALE, le débat est ajourné.

---

La séance est levée à 17 h 5, et l'Assemblée ajourne ses travaux à mardi prochain, 13 h 30.

Le président,

George Hickes